



Генеральная Ассамблея

Семьдесят первая сессия

55-е пленарное заседание
Среда, 7 декабря 2016 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Томсон (Фиджи)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Буа-Камон (Кот-д'Ивуар), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 73 повестки дня (продолжение)

Мировой океан и морское право

Проект резолюции (A/71/L.27)

а) Мировой океан и морское право

Доклады Генерального секретаря (A/71/74 и A/71/74/Add.1)

Доклад о работе Специальной рабочей группы полного состава по Регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты (A/71/362)

Доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права на его семнадцатом совещании (A/71/204)

Проект резолюции (A/71/L.26)

б) Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 году об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов

Доклад Генерального секретаря A/71/351)

Проект резолюции (A/71/L.24)

Г-жа Ипаррагирре (Филиппины) (*говорит по-английски*): Филиппины выражают благодарность и признательность Южной Африке и Норвегии за координацию усилий по подготовке наших ежегодных проектов резолюций по Мировому океану и морскому праву (A/71/L.26) и устойчивому рыболовству (A/71/L.24), а также Палау за работу по подготовке проекта резолюции по Всемирному дню тунца (A/71/L.27).

Неудивительно, что по мере того, как приближается конец еще одного года, нам предстоит принять первые два ежегодных проекта резолюций по наиболее масштабному и всеобъемлющему вопросу, который мы ежегодно обсуждаем. В конце концов, более двух третей поверхности Земли покрыто водой, и половина этой поверхности приходится на открытое море, не подпадающее под юрисдикции каких-либо государств. Поэтому устойчивое глобальное сотрудничество имеет поистине огромное значение. Цель 14 в области

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



устойчивого развития нашей Повестки дня на период до 2030 года обязывает нас сохранять и рационально использовать океаны, моря и морские ресурсы. Они являются неотъемлемым и важнейшим компонентом экосистемы нашей планеты и поэтому имеют критически важное значение для ее сохранения.

Филиппины являются государством — участником Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов. Мы привержены сохранению и оптимальному использованию трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб как в границах исключительной экономической зоны, так и за ее пределами, а также управлению этими запасами на основе взвешенного подхода и наиболее полной научной информации. Филиппины также привержены в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20) ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, для того чтобы положить конец практике субсидирования, которая способствует такому рыбному промыслу и перелову, и с целью активизации усилий по защите уязвимых морских экосистем от пагубных воздействий.

В представленном на наше рассмотрение проекте резолюции по Мировому океану и морскому праву выражается наша глубокая озабоченность в связи с сохраняющейся угрозой, которую человеческая деятельность представляет для морской окружающей среды и биоразнообразия. В нем подтверждаются обязательства, взятые нами на Конференции Рио+20, с тем чтобы глубже понять причины пагубного воздействия изменения климата на океаны и моря. Мы с нетерпением ожидаем следующего процесса неофициальных консультаций, который пройдет в мае следующего года по вопросу о последствиях изменения климата для Мирового океана. Мы также будем следить за Регулярным процессом глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, который вступил во второй цикл.

В соответствии с Манильской декларацией о мерах по содействию осуществлению Глобальной программы действий по защите морской среды от

загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности мы должны активизировать наши усилия по борьбе с загрязнением морской среды, в том числе с морским мусором, наносящим ущерб здоровью океанов и морскому биоразнообразию. Мы должны нейтрализовать, а еще лучше обратить вспять пагубные экономические, социальные и экологические последствия физического изменения и разрушения морской среды, которое может быть вызвано деятельностью, ведущейся на суше и в прибрежной зоне.

Кроме того, в соответствии также с Манильскими поправками 2010 года к Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты нам необходимо укреплять охрану и безопасность на море, а также бороться с пиратством. Филиппины вновь призывают все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС), нашу конституцию Мирового океана, и содействовать обеспечению ее универсальности. ЮНКЛОС стала ключом к обеспечению глобального и регионального мира и справедливого и устойчивого использования Мирового океана и его ресурсов, создав деликатный и осторожный баланс прав и обязанностей всех государств-участников, будь то крупные или малые, богатые или бедные, прибрежные или не имеющие выхода к морю.

Наша приверженность верховенству права и мирному урегулированию споров распространяется на решение от 12 июля, вынесенное арбитражным судом в соответствии с приложением VII ЮНКЛОС в отношении урегулирования споров. Этим решением, разъясняющим морские права соответствующих сторон, было подтверждено, что верховенство права является краеугольным камнем основанного на правовых нормах регионального и международного порядка. Это арбитражное решение носит окончательный и обязательный характер для сторон и сегодня является частью международной судебной практики в морской сфере.

В этой связи Филиппины подтверждают свою поддержку работы договорных органов. Мы продолжаем следить за деятельностью Международного трибунала по морскому праву и вместе со всеми отмечаем его двадцатую годовщину в этом году. Мы также придаем большое значение работе Международного органа по морскому дну, в задачу

которого входит обеспечение более справедливого и более рационально регулирования в Районе видов деятельности, связанных с минеральными ресурсами, а также с нашим общим наследием, и высоко оцениваем его вклад в наращивание организационно-кадрового потенциала и проведение морских научных исследований. Мы также приветствуем прогресс, которого Комиссия по границам континентального шельфа достигла в рассмотрении представлений об установлении внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль в соответствии со статьей 76 ЮНКЛОС.

Филиппины надеются, что важным в этом плане станет и следующий год, когда в рамках ЮНКЛОС начнется обсуждение деталей будущего международного юридически обязывающего документа о сохранении и рациональном использовании морского биологического разнообразия в районах, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции. Мы также подробно рассмотрим цель 14 устойчивого развития на конференции, на которой будут обсуждаться оптимальные пути сохранения и рационального использования океанов, морей и морских ресурсов в целях устойчивого развития.

Г-н У Хайтао (Китай) (*говорит по-китайски*): В прошлом году мы были свидетелями больших успехов, достигнутых тремя учреждениями, которые строят свою работу на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву; я имею в виду Международный орган по морскому дну (МОМД), Комиссию по границам континентального шельфа (КГКШ) и Международный трибунал по морскому праву. В этой связи я хотел бы поздравить их с достигнутыми успехами.

Я хотел бы также поблагодарить Отдел по вопросам океана и морскому праву за успешное выполнение им функций секретариата, обеспечивающего бесперебойную необходимую работу. В проектах резолюций A/71/L.26 «Мировой океан и морское право» и A/71/L.24 об устойчивом рыболовстве содержится анализ чрезмерной эксплуатации ресурсов Мирового океана за прошедший год. Провозглашение Всемирного дня тунца в проекте резолюции A/71/L.27 имеет большое значение, поскольку говорит о нашей приверженности защите морских биологических ресурсов. Делегация Китая принимала активное и конструктивное участие в консультациях по вышеупомянутым проектам ре-

зольюций. Я хотел бы также выразить их координаторам признательность за проделанную работу. Хотя в решении вопросов, касающихся Мирового океана и морского права, достигнут значительный прогресс, мы сталкиваемся с большим числом новых проблем и вызовов. Поэтому я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы изложить позицию и соображения Китая на этот счет.

Во-первых, нам нужно активизировать международное сотрудничество в реализации задачи устойчивого развития морей и океанов, которые являются общим домом для всего человечества и ценным пространством для устойчивого развития. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года устанавливает перед нами высокую планку с точки зрения обеспечения сохранности и рационального использования ресурсов морей и океанов. Поэтому мы должны повышать осведомленность мирового сообщества об общем будущем человечества и тесно сотрудничать друг с другом. Нам необходимо объединиться в наших усилиях по решению различных проблем, связанных с морями и океанами. Китай выдвинул инициативы, направленные на создание «голубой» экономики и строительство морского Шелкового пути в XXI веке, которые, по нашему мнению, способны заметно активизировать международное сотрудничество в области морской тематики. Китай надеется, что международное сообщество будет коллективно содействовать осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в ее части, касающейся устойчивого использования морских ресурсов.

Во-вторых, мы должны обеспечить соблюдение принципа верховенства права при решении вопросов, связанных с морями и океанами, и установить и поддерживать справедливый и разумный морской порядок. Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву обеспечивает всеобъемлющую правовую базу и фундамент для морской деятельности государств-участников. Она содержит сбалансированные формулировки, касающиеся прав и обязательств государств-участников в части мирного использования и сохранения ресурсов морей и океанов. Все участники Конвенции должны соблюдать ее цели и принципы и в духе доброй воли правильно и всесторонне толковать и применять Конвенцию с ее механизмом урегулирования споров, не злоупотребляя ее положениями. В этом плане Трибунал может играть более конструктивную

роль. В этом году исполняется 20 лет со дня начала работы Трибунала, и Китай хотел бы поздравить его с успехами, которых он добился за прошедшие годы. Мы надеемся, что Трибунал будет и впредь прилагать усилия для эффективного поддержания авторитета и целостности Конвенции.

Китай высоко оценивает конструктивный вклад Комиссии по границам континентального шельфа в усилия по сохранению баланса законных прав и интересов прибрежных государств, с одной стороны, и общих интересов международного сообщества, с другой стороны. Комиссия также работает в направлении укрепления стабильности международного морского порядка. Мы поддерживаем Комиссию в ее усилиях по дальнейшему выполнению своих обязанностей в строгом соответствии с положениями Конвенции и собственными правилами процедуры. В-третьих, мы должны полностью координировать наши позиции и последовательно продвигать принципы международного морского права.

Сейчас внимание международного сообщества приковано к переговорам по международному соглашению о сохранении и рациональном использовании морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Стороны должны участвовать в свободном обмене мнениями и консультациях, которые проводятся в ходе этих переговоров, в полной мере учитывая законные потребности стран, в частности развивающихся, в использовании морских биологических ресурсов. Стороны также должны неуклонно продвигать процесс переговоров. Нас не должны устраивать поспешные решения. Новое соглашение не должно ущемлять права судоходства и другие права, которыми пользуются страны в соответствии с Конвенцией, в том числе права на проведение научных исследований, рыболовство и добычу полезных ископаемых.

Главная задача Международного органа по морскому дну состоит в разработке правил, регулирующих эксплуатацию ресурсов морского дна. Поскольку речь преимущественно идет об эксплуатации минеральных ресурсов международного морского дна, Орган должен прислушиваться к мнениям и предложениям всех сторон и в своей работе придерживаться взвешенного подхода, вести ее последовательно, на твердой научной и фактической основе.

Правительство Китая придает большое значение и активно поддерживает продвижение международной морской и океанической тематики и дальнейшее развитие морского права и в пределах своих возможностей оказывает финансовую помощь в работе МОМД и КГКШ. Китай поддерживает положения представленного в этом году проекта резолюции по Мировому океану и морскому праву, которые предусматривают оказание технической помощи и поддержки в наращивании организационно-кадрового потенциала развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и испытывающим трудности странам со средним уровнем дохода. Мы считаем, что это помогает развивающимся странам вносить более весомый вклад в работу, связанную с Мировым океаном и морским правом, и поспособствует общему развитию всех стран.

Китай очень дорожит миром и стабильностью в акватории Южно-Китайского моря. В решении проблемы Южно-Китайского моря мы всегда придерживаемся конструктивного и ответственного подхода. Сегодня, благодаря совместным усилиям Китая и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, в ситуации в Южно-Китайском море наметилась положительная динамика. Проблему удалось вернуть в правильное русло диалога и консультаций. Мы надеемся, что все заинтересованные страны будут сотрудничать с нами в урегулировании этого спора путем переговоров и консультаций и совместными усилиями содействовать поддержанию мира и стабильности в Южно-Китайском море. Однако атак называемое рбитражное решение по Южно-Китайскому морю является недействительным и не имеет обязательной силы. Китай не соглашается с ним, не участвовал в его принятии и не признает его. В интересах верховенства международного права страница с арбитражом перевернута.

Китай будет всегда выступать в поддержку принципа примата международного права в морской сфере и за установление гармоничного морского порядка и рациональное использование морских ресурсов. Мы надеемся на продолжение усилий по развитию сотрудничества со всеми странами с целью дальнейшего укрепления режима охраны и рационального использования ресурсов морей и океанов.

Г-н Дробняк (Хорватия) (*говорит по-английски*): Хорватия присоединяется к заявлению, сделанному наблюдателем от Европейского союза

(см. A/71/PV.54). Я хотел бы высказать несколько коротких замечаний по проекту резолюции A/71/L.27 о провозглашении Всемирного дня тунца.

Являясь страной, протяженность береговой линии континентальной части которой и ее островов составляет более 6000 километров, Хорватия гордится тем, что входит в число авторов этого проекта резолюции. То, что среди ее авторов насчитывается почти 60 стран из всех регионов мира, подтверждает осознание мировым сообществом необходимости сохранения запасов тунца и, следовательно, охраны морей и океанов и их ценных ресурсов. В частности, Хорватия хотела бы выразить признательность Республике Науру и другим государствам — членам группы малых островных развивающихся государств Тихоокеанского региона за их вклад в работу по подготовке проекта резолюции A/71/L.27, который свидетельствует о глубоком понимании ими важности усилий по защите и охране тунцовых во всем мире.

В Хорватии существует давняя традиция вылова тунца, которая берет начало в пятнадцатом веке; эта имеющая большую питательную ценность рыба всегда пользовалась популярностью у хорватов и из поколения в поколение включалась в их рацион питания. После того, как Хорватия обрела независимость и начала чеканить собственные монеты, в 1994 году наша страна выпустила монету в две куны с изображением тунца. Таким образом, Хорватия является единственной страной в мире, на государственной валюте которой изображен тунец.

Промысел тунца и его разведение являются важной составляющей местной экономики прибрежных районов Хорватии. Атлантический голубой тунец является наиболее распространенным видом рыбы в Адриатическом море и важным продуктом экспорта Хорватии, который продается во всем мире. Разумеется, запасы тунца не безграничны. Фактически этот вид зачислен в категорию «исчезающих» в Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры. Поэтому важно и необходимо прилагать любые усилия для защиты и охраны этих редких видов на национальном и международном уровне, как со стороны национальных властей, так и со стороны международных организаций.

И последнее. Хорватия рассчитывает на дальнейшее сотрудничество со всеми государствами-единомышленниками в деле защиты тунцовых. Хо-

чется надеяться на то, что благодаря провозглашению Всемирного дня тунца нам удастся повысить осведомленность общественности о важности и уязвимости этого вида рыб. Таким образом, международное сообщество будет содействовать сохранению тунца в качестве источника питания, а также в качестве фактора экономического развития и обеспечения занятости населения прибрежных районов. Более того, это послужит еще одним небольшим, но важным конструктивным вкладом в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1).

Г-н Сигурдардоттир (Исландия) (*говорит по-английски*): Океаны имеют фундаментальное значение для всего живого на Земле. Они имеют важное значение для обеспечения продовольственной безопасности, через них проходят международные транспортные маршруты, и они являются важными факторами, влияющими на погоду и климат в мире. Мы все, как в индивидуальном порядке, так и коллективно, должны следить за чистотой морей и океанов.

Проведение в Организации Объединенных Наций большого числа мероприятий, имеющих отношение к тематике Мирового океана и морского права, говорит о важном значении, которое придается этой тематике. Открытый процесс неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, Регулярный процесс и ежегодные переговоры по двум историческим проектам резолюций, которые мы сегодня обсуждаем, являются лишь несколькими примерами многочисленных мероприятий, связанных с океанами. Кроме того, в этом году мы провели обзор хода выполнения Соглашения 1995 года по рыбным запасам и проанализировали воздействие донного промысла на уязвимые морские экосистемы.

Исландия приветствовала вступление в силу 4 июня этого года Соглашения Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, поскольку мы считаем его важным инструментом предупреждения, сдерживания и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла.

О важности океанов также говорит цель 14 в области устойчивого развития, где идет речь о сохранении и устойчивом использовании океанов, морей и морских ресурсов. Моря и океаны обладают огромным потенциалом для инновационной деятельности и развития в ряде секторов, а также с точки зрения искоренения нищеты и устойчивого экономического роста.

Вопрос об устойчивом управлении океанами в следующем году будет находиться в центре внимания как участников политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, так и участников Конференции по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития, что должно помочь активизировать уже идущие процессы и расширить партнерские связи в этой области. Исландия намерена принять активное участие в этих мероприятиях и поделиться своим опытом и наладить взаимодействие с другими их участниками, чтобы совместно проложить путь к достижению нашей общей цели обеспечения здоровья океанов и устойчивого использования морских ресурсов.

Исландия подчеркивает важность рассмотрения тематики океанов при обсуждении политики в области изменения климата. Согласно имеющейся научной информации, 2011–2015 годы были самым теплым пятилетним периодом, зарегистрированным во всем мире, а 2015 год на сегодня является самым теплым из остальных. В тот же период продолжилось быстрое таяние арктических льдов: в 2016 году специалисты во второй раз зарегистрировали рекордно низкий минимум ледяного покрова в зимнее время. В последние годы в Исландии мы также наблюдаем новое стремительное сокращение наших ледников и фиксируем рекордно высокие температуры.

Такое развитие событий непосредственно сказывается на состоянии океанов. В последние годы сохраняется тенденция к повышению уровня моря в общемировом масштабе, а распределение рыбных запасов продолжает изменяться из-за колебаний температуры в океанах, и через несколько десятилетий мы, возможно, даже станем свидетелями того, что на лето Арктика будет полностью освобождаться ото льда. Поэтому согласованные действия международного сообщества на этом направлении сегодня актуальны как никогда. В этой связи мы приветствуем принятое Ассамблеей решение о том, чтобы в ходе предстоящих дискуссий на следую-

щем этапе Процесса неофициальных консультаций сосредоточить внимание на вопросе о последствиях изменения климата для состояния океанов.

Для решения проблем, с которыми сталкиваются океаны и моря, необходимы международное сотрудничество, скоординированные решения и общая правовая база. Основным международно-правовым документом в этой области является Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) 1982 года, обеспечивающая общую правовую базу, на которой должна строиться вся деятельность в области океанической и морской тематики.

Два имплементационных соглашения в рамках ЮНКЛОС уже вступили в силу, и Генеральная Ассамблея в резолюции 69/292 приняла решение приступить к разработке третьего соглашения. Во исполнении этой резолюции был сформирован подготовительный комитет для выработки в соответствии с ЮНКЛОС международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции, который в прошлом году проделал большую работу под умелым руководством Его Превосходительства посла Идена Чарльза из Тринидада и Тобаго. К концу следующего года Комитет представит Генеральной Ассамблее рекомендации по существу элементов проекта текста международного юридически обязательного документа по этому вопросу.

Исландия активно участвует в этой работе и неизменно подчеркивает важность мандата, сформулированного в резолюции 69/292. К вопросам, которые уже в достаточной степени регулируются международным правовым режимом, повторно возвращаться не следует и, как об этом говорится в пункте 3 указанной резолюции, эта работа

«не должна ослаблять уже существующие соответствующие правовые инструменты и рамочные документы, равно как и соответствующие глобальные, региональные и секторальные органы».

Хорошим тому примером является рыбный промысел в открытом море, на который распространяется правовой режим Конвенции по морскому праву, дополненный Соглашением Организации

Объединенных Наций о рыбных запасах 1995 года. Будущий документ, регулирующий промысел в районах за пределами национальной юрисдикции, соответственно, должен быть созвучным этому и другим существующим международно-правовым инструментам.

По мнению Исландии, самым сложным на переговорах по вопросам сохранения и рационального использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции будет найти способ, как эффективно решить эту задачу. Мы рассчитываем на конструктивную работу Подготовительного комитета в 2017 году и на ее консенсусные итоги до конца следующего года.

Исландия придает большое значение работе Комиссии по границам континентального шельфа. Мы принимаем к сведению серьезную обеспокоенность, выраженную в проекте резолюции A/71/L.26 по Мировому океану и морскому праву в отношении острой нехватки в целевом фонде добровольных взносов финансовых средств для покрытия расходов развивающихся государств — членов Комиссии, связанных с участием в заседаниях. Мы будем и впредь вносить взносы в целевой фонд и призываем другие государства-члены поступать подобным образом.

В этом году мы отмечаем двадцатую годовщину Международного трибунала по морскому праву. Исландия высоко ценит важный вклад Трибунала в мирное урегулирование споров в области морского права. Поскольку приближаются выборы судей в следующем году, мы с удовлетворением отмечаем выдвижение в этой связи кандидатур женщин, и надеемся на обеспечение более оптимального гендерного баланса в ближайшем будущем.

Исландия высоко ценит ту полезную помощь, которую оказывают государствам по вопросам, связанным с Мировым океаном и морским правом. Мы особо признательны всем высококвалифицированным сотрудникам Отдела по вопросам океана и морскому праву за их неизменную поддержку и неоценимую работу. Мы хотим также воздать должное координатору проекта резолюции по устойчивому рыболовству (A/71/L.24) г-ну Андреасу Кравик (Норвегия) и координатору проекта резолюции «Мировой океан и морское право» (A/71/L.26) г-ну Тембиле Джойини (Южная Африка) за их профессиональную работу и умелое руководство про-

цессами согласования данных проектов резолюций. Наконец, мы хотели бы поблагодарить их предшественников — г-жу Элис Ревелл (Новая Зеландия) и посла Идена Чарлза (Тринидад и Тобаго) — за проведенную в последние годы замечательную работу.

Исландия зависит в значительной мере от устойчивого использования живых морских ресурсов. Здоровье океанов и надежность морских экосистем остаются постоянной заботой нашей нации моряков и рыбаков, и международное сотрудничество в этой связи является для нас неизменным приоритетом. Поэтому мы приветствуем принятие двух ежегодных важных резолюций по этим вопросам, равно как и обсуждаемый сегодня проект резолюции A/71/L.27 о провозглашении Всемирного дня тунца. Исландия полностью готова к еще одному году активной деятельности по тематике Мирового океана в 2017 году.

Г-н Даунивалу (Фиджи) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за организацию сегодняшних прений по подпунктам (а) и (b) пункта 73 повестки дня, касающимся Мирового океана и морского права и устойчивого рыболовства, соответственно. Эти вопросы, естественно, имеют большое значение для Фиджи и Тихоокеанского региона. Возросшее внимание Организации Объединенных Наций к проблемам Мирового океана в 2016 году и, естественно, в последующие годы, вызывает у нас, поистине, глубокое удовлетворение и свидетельствует о твердой приверженности Председателя данной проблематике.

Фиджи присоединяется к заявлениям, сделанным Постоянным представителем Палау от имени тихоокеанских малых островных развивающихся государств и Постоянным представителем Микронезии от имени Форума тихоокеанских островов (см. A/71/PV.54).

Мы присоединяемся к другим делегациям, высоко оценивая работу г-на Тембиле Джойини (Южная Африка), г-на Андреаса Кравика (Норвегия) и г-жи Марго Дейе (Науру) по координации процессов согласования представленных по данному пункту повестки дня проектов резолюций по Мировому океану и морскому праву (A/71/L.26), устойчивому рыболовству (A/71/L.24) и Всемирному дню тунца (A/71/L.27), соответственно.

Фиджи придает большое значение Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС). Она представляет собой знаменательное достижение международного сообщества Объединенных Наций, олицетворяя саму основу того, что дает жизнь управлению нашими океанами и морскому праву. Нашу приверженность ЮНКЛОС отражает тот факт, что Фиджи стала первой страной, ратифицировавшей Конвенцию в 1982 году.

Для Фиджи, протяженного морского государства, океан является источником жизненной силы его экономики и народа. Океан служит нам одним из основных источников доходов и, следовательно, экономического роста и развития, что и объясняет наше активное участие в рассмотрении в Организации Объединенных Наций вопросов, связанных с океанами. Мы искренне приветствуем принятие проекта резолюции о провозглашении Всемирного дня тунца, что, несомненно, позволит ежегодно повышать информированность общественности о сложных проблемах, стоящих сегодня перед рыболовным промыслом в мире, в частности, о незаконном, несообщаемом и нерегулируемом промысле и перелове. Мы также рассчитываем на принятие проектов резолюций, касающихся Мирового океана и морского права и устойчивого рыболовства, которые в этом году были укреплены благодаря проведенной в мае 2016 года Конференции по обзору Соглашения по рыбным запасам.

Мы подчеркиваем уязвимость Фиджи и других стран нашего региона перед лицом таких угроз, как повышение уровня моря, изменение климата, закисление океана, загрязнение морской среды, истощение рыбных запасов и непредсказуемость погодных явлений, в том числе. Все это давние проблемы, которые вновь и вновь затрагивают в Организации Объединенных Наций. Их решение, безусловно, потребует от нас отхода от обычного подхода. Принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включающей отдельную цель 14, касающуюся Мирового океана, стало шагом в правильном направлении и отразило различные подходы к этой проблеме.

2017 год будет весьма важным для Мирового океана — 5–9 июня глобальное сообщество соберется в Нью-Йорке на Конференцию Организации Объединенных Наций высокого уровня в поддержку осуществления цели 14 в области устойчивого

развития. Фиджи совместно со Швецией в качестве организаторов этой Конференции хотели бы призвать все государства-члены принять в ней участие на высоком уровне. Намеченная на июнь 2017 года Конференция станет моментом истины для решения вопросов, касающихся Мирового океана. Она предоставит возможность всем заинтересованным сторонам собраться для того, чтобы больше узнать о нынешнем состоянии Мирового океана и о том, что необходимо сделать для того, чтобы обратить вспять ухудшение его здоровья.

Ожидается, что эта Конференция ознаменует поворотный момент — это так необходимо для решения вопросов Мирового океана и мобилизации поддержки и решимости принять кардинальные меры по спасению океанов. Мы призываем все правительства проявить на этой конференции инициативу и направить смелый призыв к действиям, что задаст позитивный тон. Однако, что самое важное, мы призываем все другие заинтересованные стороны принять участие в проведении партнерских диалогов и формировании успешных партнерских отношений для содействия достижению цели 14 в области устойчивого развития.

Г-жа Ролон Кандия (Парагвай) (*говорит по-испански*): Прежде всего наша делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Замбии от имени Группы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (см. A/71/PV.54). В своем национальном качестве мы хотели бы высказать несколько дополнительных замечаний.

Мы тоже хотим поблагодарить Генерального секретаря за его доклад по Мировому океану и морскому праву (A/71/74), как и за другие документы по этой теме. Хотим также воспользоваться этим случаем, чтобы дать высокую оценку работы Отдела по вопросам океана и морскому праву, функционирующего в рамках Управления по правовым вопросам.

Парагвай впервые выступил соавтором ежегодного проекта резолюции по Мировому океану и морскому праву (A/71/L.26), который будет представлен на утверждение Генеральной Ассамблеи в следующие несколько дней. Мы приветствуем тот факт, что в его текст включены ссылки на развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и, в частности, на необходимость укрепления потенциала. По мнению Парагвая, включение стран с такими географическими характеристиками, как

у нашей страны, представляет собой шаг вперед, поскольку задача рационального использования морских ресурсов является глобальной по своим масштабам и касается всего человечества. Мы понимаем, что любая деятельность, ведущаяся в морской среде, чревата последствиями, которые рано или поздно затронут все страны, а не только одни прибрежные государства.

Значение океанов и морей для человечества невозможно переоценить. Наша делегация напоминает о приверженности всего международного сообщества обеспечению защиты и сохранности морской среды и рачительному использованию морских ресурсов. Мы считаем, что большая часть наших усилий должна быть направлена на достижение этой цели. В этой связи делегатам необходимо будет обратить внимание на выводы, сделанные в докладе Генерального секретаря и касающиеся необратимости негативных последствий для океанов и морей, если на глобальном уровне не будут приняты срочные меры для изменения поведения и деятельности человека в направлении обеспечения более устойчивого использования океанов.

После принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и подписания Парижского соглашения об изменении климата в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата мы сделали шаг вперед и заложили основу для деятельности на предстоящие годы. Теперь перед нами стоит задача реализовать поставленные цели. Мы подчеркиваем необходимость совместных и коллективных усилий для обеспечения более эффективного и более ответственного использования ресурсов. Поэтому мы отдаем себе отчет в необходимости участия в работе международных и региональных форумов над проблемами морей и океанов, для того чтобы трансформировать наш ценный опыт в выработку стратегического курса на устойчивое использование ресурсов.

Мы хотели бы напомнить Генеральной Ассамблее о том, что на развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, приходится 12,5 процента земной поверхности, что в этих странах проживает примерно 4 процента населения Земли и что они составляют более 16 процентов членов Организации Объединенных Наций. В основном мировая торговля осуществляется посредством использования морей и океанов. Для нашей страны это неотвратимая реальность. Устойчивый

рост нашей экономики позволил нам расширить объем торговли, что привело к росту спроса на перевозку экспортных и импортных товаров, — спрос, который, в свою очередь, дал толчок к развитию сферы транспортных услуг. Сегодня Парагвай располагает третьим по величине флотом в мире, состоящим из судов внутреннего плавания, на которых осуществляется транспортировка товаров по рекам для перегрузки на морские суда. В этой связи Парагвай вновь обращает внимание на то, что государства, не имеющие выхода к морю, должны пользоваться свободой провоза груза через территорию стран транзита всеми видами транспорта в соответствии со статьями 87, 91 и 125 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (резолюция 69/137) (ЮНКЛОС), а также в соответствии с Венской программой действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.

Парагвай участвовал в переговорах по ЮНКЛОС, одного из наиболее важных документов в истории, согласованного на многосторонней основе. Эта конвенция служит конкретным примером коллективных усилий человечества по выработке механизма для регулирования использования одного из важнейших ресурсов нашей планеты, действие которого распространяется на политическую, экономическую и стратегическую сферы. Конвенция действует уже более двух десятилетий и не обходит своим вниманием вопросы, связанные с глобализацией и ростом торговли. Наша делегация считает, что мы можем добиться большей эффективности в работе по сохранению и устойчивому использованию ресурсов Мирового океана в соответствии с нормами международного права, а для этого мы должны продолжать укреплять институты, созданные в соответствии с этой конвенцией.

И, наконец, делегация Парагвая хотела бы сегодня особо рекомендовать всем государствам задуматься о последствиях давления, которому подвергаются моря и океаны, что может иметь серьезные негативные последствия для жизни будущих поколений.

Г-н Арроча Олабуенага (Мексика) (*говорит по-испански*): Прежде всего, наша делегация хотела бы поблагодарить представителя Южной Африки г-на Тембиле Джойини и представителя Норвегии г-на Андреаса Кравика за координацию усилий по выработке сводного проекта резолюции A/71/L.26, по вопросам Мирового океана и морского права и проекта резолюции A/71/L.24 по устойчивому рыбо-

ловству, соответственно, а также за их работу в ходе напряженных раундов переговоров. Мы хотели бы также выразить признательность делегации Науру за ее работу над проектом резолюции A/71/L.27 о провозглашении Всемирного дня тунца.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подробнее высказаться по трем аспектам тематики Мирового океана и морского права, которые имеют для нашей делегации особое значение. Во-первых, что касается международного юридически обязывающего документа по Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву относительно сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, то Мексика с удовлетворением отмечает работу, проделанную Подготовительным комитетом в ходе двух заседаний в 2016 году для разработки юридически обязывающего документа. В этой связи мы высоко оцениваем усилия посла Идена Чарльза из Тринидада и Тобаго.

Мы приветствуем прогресс, достигнутый, в частности, в том, что касается руководящих принципов этого документа, необходимости обеспечения того, чтобы это соглашение соответствовало Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС), а также необходимости уважения суверенитета государств над своим континентальным шельфом. Мы надеемся на то, что нам в позитивном ключе удастся продолжить нашу работу над будущим соглашением в ходе двух заседаний, которые будут проведены в 2017 году.

Мы также обращаем внимание на важность работы, которая проводится на тринадцатой Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии в Мексике, в частности и по этому вопросу. Мы надеемся, что по итогам Конференции будут приняты решения, которые позволят усилить защиту биологического разнообразия в океанах и морях. Мы также поддерживаем идею о том, что разработка нового соглашения по районам, находящимся за пределами действия национальной юрисдикции, должна осуществляться под эгидой ЮНКЛОС, при том понимании, что в этом соглашении будет содержаться достаточно необходимых элементов, чтобы обеспечить защиту районов за пределами действия национальной юрисдикции, особенно в том, что касается вопросов морской среды.

Во-вторых, что касается загрязнения океанов и морей пластиком и микрочастицами пластика, то Мексика удовлетворена результатами семнадцатого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, проведенного в июне. В этой связи мы подчеркиваем необходимость продолжения работы в этой области, с тем чтобы лучше разобраться в последствиях такого мусора для морских экосистем. Наша делегация обеспокоена отсутствием понимания угрозы, которую морской мусор создает для морских экосистем и биологических видов, а также для здоровья человека. Мы призываем к сотрудничеству между государствами для решения этой проблемы и привлечения к ней внимания общественности.

И, наконец, я хотел бы упомянуть о незаконном провозе товаров по морю и о незаконном обороте объектов дикой природы. Мексика с удовлетворением отмечает факт включения в различные пункты сводного проекта резолюции дополнительных ссылок на необходимость борьбы с незаконной морской торговлей, в том числе с незаконным оборотом объектов дикой природы. Это один из приоритетных вопросов в нынешней повестке дня по морскому праву.

Кроме того, мы хотели бы подчеркнуть полезную роль целого ряда существующих международных конвенций в деле борьбы с незаконным оборотом охраняемых видов. Их различные положения уже представляют собой эффективные механизмы принятия мер. Мексика является участницей этих конвенций, и тем самым мы подтверждаем нашу приверженность борьбе с таким незаконным оборотом в морских районах, находящихся под нашей юрисдикцией.

В заключение Мексика призывает все государства сотрудничать и продолжать работу в целях уменьшения масштабов незаконного оборота в рамках соответствующих международных конвенций.

Г-н Загайнов (Российская Федерация): Для нашей страны — крупной морской державы — совершенствование международного сотрудничества в Мировом океане имеет особое значение. Мы признательны Генеральному секретарю за подготовку детализированных и информативных докладов по данной проблематике.

Отмечаем работу органов, созданных в соответствии с Конвенцией Организации Объединен-

ных Наций по морскому праву. Хотели бы поздравить Международный трибунал по морскому праву с двадцатилетием и с успешным проведением мероприятий, посвященных этой годовщине. Трибунал подошел к ней с весомыми результатами.

Следующий год станет юбилейным для Комиссии по границам континентального шельфа. Нагрузка на нее с каждым годом возрастает. Хотели бы обратить внимание на необходимость создания для членов Комиссии достойных условий службы, в том числе на застарелую проблему их медицинского страхования в период пребывания в Нью-Йорке. Важные и технически сложные задачи стоят перед Международным органом по морскому дну.

Мы убеждены, что меры по сохранению и устойчивому использованию ресурсов Мирового океана должны иметь под собой прочное научное основание. Поэтому наша делегация последовательно выступает в поддержку Регулярного процесса глобальной оценки состояния морской среды. Кропотливая работа экспертов в рамках первого цикла оценки позволила собрать и систематизировать большой массив полезной информации. Мы приветствуем начавшуюся подготовку к проведению второго цикла глобальной оценки. Рассчитываем на то, что он будет успешным.

Отмечаем содержательную дискуссию в ходе 17-й сессии Неофициального консультативного процесса по теме «Морской мусор, пластмассы и микропластики». Рассматриваем данный форум в качестве важной площадки для обмена мнениями по самому широкому спектру вопросов. Практику его регулярного проведения следует продолжить. Особого внимания требует обсуждение вопросов сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции.

Российская делегация активно участвует в работе соответствующего Подготовительного комитета, учрежденного Генеральной Ассамблеей. К сожалению, прошедшие две сессии Комитета пока не привели к ощутимому сближению позиций по ключевым вопросам, например, охвату и предмету будущего соглашения, процедуре распределения прибыли от пользования морским биоразнообразием. Наши приоритеты в этой связи подробно озвучивались в ходе работы Комитета. Мы хотели бы коротко остановиться на следующем.

В целом, мы исходим из того, что морская деятельность не должна подвергаться ограничениям, если они не аргументированы с использованием солидной научной и международно-правовой базы. Возможный новый документ по морскому биоразнообразию, на наш взгляд, не должен дублировать или подменять работающие механизмы, включая Соглашение 1995 года по трансграничным рыбным запасам и созданную в соответствии с ним систему региональных рыбохозяйственных организаций. Соглашение 1995 года имеет большое значение для сохранения рыбных запасов и обеспечения подлинной устойчивости промысла. Мы поддерживаем дальнейшее совершенствование мер по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыболовством. С удовлетворением отмечаем деятельность Международной морской организации в этой области, в частности в сфере укреплении реальной связи государства флага с его судами. Призываем государство сотрудничать в целях учреждения новых и повышения эффективности существующих региональных рыболовных организаций.

Наша делегация поддерживает проекты резолюций Генеральной Ассамблеей по проблематике морского права (A/71/L.26) и устойчивого рыболовства (A/71/L.24). Мы приветствуем подготовку резолюции о Всемирном дне тунца (A/71/L.27) и вошли в число ее соавторов. Выражаем признательность координаторам неофициальных консультаций, а также сотрудникам Отдела по делам океанов и морскому праву Секретариата, которые неизменно оказывают квалифицированное содействие делегациям в работе над документами по морской проблематике.

В заключение мы хотели бы кратко отреагировать на выступление украинской делегации, в очередной раз злоупотребившей трибуной Генеральной Ассамблеи. Вновь был озвучен набор беспочвенных утверждений, не имеющих отношения к рассматриваемой повестке дня. Но раз об этом зашла речь, еще раз поясню, что Крым вошел в состав Российской Федерации в результате свободного волеизъявления полуострова. Россия как прибрежное государство обладает суверенитетом, пользуется суверенными правами и осуществляет юрисдикцию в соответствующих морских пространствах согласно международному праву. Наша страна добросовестно выполняет свои обязательства по международному морскому праву при осуществлении деятельности в морских пространствах, на которые

распространяется ее суверенитет и юрисдикция, в том числе у берегов Крыма.

Г-жа Диегес Ла О (Куба) (*говорит по-испански*): Куба придает огромное значение Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая направлена на поддержание и укрепление мира, порядка и устойчивого развития океанов и морей. Эта конвенция является важнейшей вехой в кодификации международного права и уже ратифицирована подавляющим большинством государств-членов. Конвенция обеспечивает надлежащие и универсально признанные правовые рамки, регулирующие всю деятельность в океанах и морях. Исключительно важно сохранять целостность Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и полностью выполнять ее положения. Вопросы, касающиеся Мирового океана и морского права, должны относиться к ведению Генеральной Ассамблеи в целях обеспечения большей согласованности работы по их рассмотрению, а также равных возможностей для получения всеми государствами-членами.

Куба прилагает и продолжает прилагать значительные усилия для осуществления национальных стратегий в области устойчивого развития и охраны морской среды с целью согласованного, последовательного и эффективного выполнения положений Конвенции. Кубинское государство имеет надежную институциональную базу и национальное законодательство в области морского права, и правительство Кубы делает все возможное для успешного пресечения совершаемых на море преступлений, таких как незаконный оборот наркотиков и психотропных веществ, незаконная торговля людьми и пиратство.

Куба вновь подтверждает важность укрепления международного сотрудничества в деле управления морскими ресурсами и охраны Мирового океана и его биологического разнообразия в соответствии с принципами международного права и при должном уважении юрисдикции суверенных государств над их территориальными морями, а также в области управления ресурсами в их исключительных экономических зонах и на континентальном шельфе. Мы решительно поддерживаем заслуживающую одобрения работу Комиссии по границам континентального шельфа и настоятельно призываем все государства-члены оказать Комиссии поддержку, с

тем чтобы она располагала необходимыми ресурсами для выполнения своей работы. Комиссия должна иметь возможность оперативно и эффективно выполнять поставленные перед ней задачи и в то же время обеспечивать соблюдение всех установленных правовых требований.

Жизненно важно сохранять морское биоразнообразие для будущих поколений. Режим, регулирующий использование этих ресурсов, окажет непосредственное воздействие на многие развивающиеся страны, большинство из которых являются малыми островными государствами. Куба поддерживает усилия, направленные на принятие конвенции по вопросам морского биоразнообразия за пределами районов национальной юрисдикции. Мы настоятельно призываем всех членов международного сообщества вести коллективную работу на заседаниях Подготовительного комитета, занимающегося рассмотрением этой темы, с тем чтобы мы могли добиться конкретных результатов к концу следующего года и принять обязательный международный документ по этому важному вопросу.

Продолжающееся повышение уровня моря и последствия климатических изменений, которые в последние десятилетия становятся все более серьезными из-за хищнического отношения человечества к природе, угрожают территориальной целостности многих государств, особенно малых островных государств, некоторые из которых обречены на исчезновение, если не будут приняты срочные меры. Взаимосвязь между океаническими системами и их тесная связь с резким изменением климата, которое угрожает всему человечеству, обязывают нас незамедлительно выполнить наши обязательства в обеих этих областях. Куба вновь заявляет о своей приверженности охране окружающей среды и соблюдению норм морского права.

Мы не можем завершить это выступление, не выразив признательность Отделу по вопросам океана и морскому праву за его самоотверженную работу по поощрению морского права и вопросов, связанных с Мировым океаном. Мы хотели бы также поблагодарить за работу двух координаторов проектов резолюций A/71/L.24 и A/71/L.26, которые мы сегодня рассматриваем и которые будут приняты при поддержке нашей делегации.

Г-н Собрал Дуарти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразилия по-прежнему придает боль-

шое значение ежегодным прениям по вопросам Мирового океана и морского права. Эти прения отражают наше понимание того, что проблемы океанов тесно взаимосвязаны и их необходимо рассматривать в совокупности, при максимально широком участии. Они также подтверждают историческое значение Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая внесла важный вклад в поддержание мира, справедливости и прогресса в интересах всех народов мира.

В этой связи мы хотели бы выразить благодарность за доклады, подготовленные Генеральным секретарем (A/71/74 и A/71/74/Add.1), и за работу, проделанную директором Габриэле Гётче-Ванли и Отделом по вопросам океана и морскому праву, которые оказывают значительную помощь в информационной подготовке к нашим прениям и облегчают их проведение. Позвольте также выразить признательность за атмосферу сотрудничества, которая по-прежнему отличает подготовку обоих рассматриваемых проектов резолюций по Мировому океану и морскому праву (A/71/L.26) и по устойчивому рыболовству (A/71/L.24). В этой связи мы хотели бы также поблагодарить г-на Тембиле Джойни (Южная Африка) и г-на Андреаса Кравика (Норвегия) за содействие проведению неофициальных консультаций по этим проектам резолюций.

В этом году в проекте резолюции по устойчивому рыболовству содержатся положения, затрагивающие важнейшие вопросы, такие как борьба с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом и «случайным рыболовством», а также важность восстановления запасов. Мы приветствуем включение в текст нескольких рекомендаций Конференции по обзору Соглашения по рыбным запасам, которая прошла под председательством профессора Фабиу Азина из Бразилии.

Бразилия также является одним из авторов проекта резолюции о Всемирном дне тунца (A/71/L.27), и мы высоко оцениваем усилия Науру, призванные содействовать проведению переговоров по этому тексту. Мы вновь заявляем о необходимости расширения сотрудничества в деле обеспечения устойчивого использования таких рыболовных промыслов и о важности активизации работы Совместного совещания «тунцовых» региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, в частности путем обновления их нормативно-правовой

базы и принятия управленческих мер в соответствии с научными рекомендациями.

Сотрудничество также играет решающую роль в процессе работы Подготовительного комитета по вопросам рыбного промысла за пределами районов национальной юрисдикции. Участие всех делегаций в прениях, состоявшихся в ходе первого и второго заседаний Подготовительного комитета, является залогом продвижения вперед по пути разработки предметных рекомендаций для Генеральной Ассамблеи. По мнению Бразилии, в основе документа, который мы планируем принять, должны лежать доступ к выгодам и их совместное использование, наращивание потенциала и передача морских технологий. Эти элементы имеют решающее значение для достижения одной из основных целей Конвенции, а именно учета особых интересов и потребностей развивающихся стран.

По нашему мнению, в этой связи следует обеспечить справедливое и равное распределение выгод от использования морских генетических ресурсов за пределами действия национальной юрисдикции. Должное внимание следует уделять не только разработке механизма для такого совместного использования выгод, но и для обеспечению доступа к этим ресурсам. Поощрение и облегчение доступа — в природной среде или с помощью представления выборки данных — будет способствовать созданию устойчивых и долгосрочных выгод.

Мы по-прежнему решительно поддерживаем Регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, который имеет ключевое значение для более глубокого научного понимания Мирового океана в целях более эффективной охраны морской среды. Мы благодарим всех экспертов, которые посвятили свое время выполнению этой важной задачи. Мы также приветствуем обсуждения, проведенные в целях усовершенствования этого процесса в рамках его второго этапа, и подчеркиваем важность обеспечения надлежащего финансирования для достижения целей данного процесса.

Комиссия по границам континентального шельфа продолжает сталкиваться с рядом проблем. Помимо большого объема работы в настоящее время она сталкивается с проблемой обеспечения надлежащего участия членов из развивающихся стран в условиях ограниченных ресурсов целевого фонда.

Прошлый год стал поворотным для Мирового океана ввиду принятия цели 14 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Бразилия вновь подтверждает свою приверженность делу полного осуществления Повестки дня на период до 2030 года и рассчитывает внести свой вклад в успешное проведение Конференции на Фиджи, которая состоится в следующем году.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 51/6 от 24 октября 1996 года я предоставляю слово Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну.

Г-н Одунтон (Международный орган по морскому дну) (*говорит по-английски*): Сегодняшнее выступление Международного органа по морскому дну является первым в ходе семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В этой связи я хотел бы от имени Органа тепло поздравить Его Превосходительство г-на Питера Томсона с избранием на пост Председателя этого органа.

Что касается проектов резолюций по вопросам Мирового океана и морского права, которые находятся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, то я хотел бы выразить государствам-членам признательность за то, что они сочли целесообразным вновь подчеркнуть в содержании этих проектов резолюций некоторые важные недавние результаты работы Международного органа по морскому дну. Я выражаю благодарность и признательность Генеральному секретарю за его подробные доклады (A/71/74 и A/71/74/Add.1), в которых вновь содержится всеобъемлющая справочная информация по вопросам Мирового океана и морского права для нашего обзора. Усилия и напряженная и целенаправленная работа директора и персонала Отдела по вопросам океана и морскому праву заслуживают высокой оценки, и я хочу еще раз выразить им признательность за их постоянное активное сотрудничество с секретариатом Международного органа по морскому дну.

В проекте резолюции о Мировом океане и морском праве (A/71/L.26) отмечается, что Советом Органа утверждено 28 планов работ по разведке трех категорий минеральных ресурсов в Районе, определенных в настоящее время Органом. В этом году Орган уже подписал три новых контракта на разведку. Два контракта, касающиеся полиметалли-

ческих конкреций, были подписаны соответственно 29 марта с компанией «United Kingdom Seabed Resources Limited» и 15 июля с компанией «Cook Islands Investment Corporation». Третий план работ был подписан с правительством Индии 26 сентября и предусматривает разведку запасов полиметаллических сульфидов.

Предполагается, что подписание двух оставшихся одобренных планов работ, один из которых был представлен компанией «China MinMetals Corporation» по полиметаллическим конкрециям, а второй — правительством Республики Корея на разведку запасов полиметаллических сульфидов, состоится накануне двадцать третьей сессии Органа в июле 2017 года. После подписания этих двух планов общее число контрактов на разведку достигнет 28, в том числе 17 по полиметаллическим конкрециям, 6 по полиметаллическим сульфидам и 5 по кобальтоносным железомарганцевым коркам. От имени Органа я выражаю благодарность и признательность этим компаниям и спонсирующим их государствам за их приверженность концепции общего наследия человечества и за их доверие к деятельности Органа.

На основе рекомендаций Юридической и технической комиссии Совет утвердил шесть заявлений на продление контрактов на разведку полиметаллических конкреций еще на один пятилетний срок. Речь идет о заявлениях, поданных «Interoceanmetal Joint Organization», «Yuzhmorgeologiya», правительством Республики Корея, «China Ocean Mineral Resources Research and Development Association», «Deep Ocean Resources Development Co. Ltd.» и французским научно-исследовательским институтом по эксплуатации морских ресурсов. Еще одно заявление на продление контракта было получено в сентябре от правительства Индии. Оно будет рассмотрено Комиссией на ее следующем заседании в феврале 2017 года. Я хотел бы призвать контракторов воспользоваться преимуществом, связанным с продлением контрактов, для укрепления сотрудничества в деле совершенствования технологии разработки месторождений и в проведении экспериментальных испытаний в области глубоководной добычи полезных ископаемых.

Не менее важное значение в работе Органа придается охране морской среды, и мы не перестаем обращаться к подрядчикам с просьбой сделать легкодоступной для общественности имеющуюся у них

экологическую информацию. Вскоре Орган проведет три семинара, посвященные экологической тематике: по результатам обзора хода осуществления плана экологического обустройства района Тихого океана, на который приходится больше всего контрактов по конкрециям, научный семинар с участием специалистов по морским заповедникам с целью определения целесообразности или необходимости корректировки районов, представляющих особый интерес с природоохранной точки зрения, и семинар по вопросу о рабочих и заповедных эталонных полигонах.

Я призываю к широкому участию в этих семинарах всех соответствующих государств, наблюдателей и заинтересованных сторон. Высокой оценки заслуживает пропаганда и поддержка роли, которую играет Орган в продвижении морских научных исследований и в охране морской среды Района.

По итогам проведенных Органом семинаров по стандартизации таксономической классификации макро-, микро- и мейофауны, имеющей отношение к полиметаллическим конкрециям в Районе, я рад сообщить, что подрядчики, получившие разрешение на разведку полиметаллических конкреций в Районе, уже придерживаются этих стандартов при подготовке отчетов по фауне в районах разведочных работ. По моему мнению, это чрезвычайно важно, поскольку в Орган поступает необходимая информация для охраны морской среды. Такие же посвященные стандартизации таксономической классификации семинары нужно будет организовать и по полиметаллическим сульфидам и кобальтоносным железомарганцевым коркам.

На своей последней сессии Орган предпринял решительные шаги с целью принять свой бюджет, избрать членов Финансового комитета и Юридической и технической комиссии и членов Совета. Ассамблея также избрала представителя Соединенного Королевства г-на Майкла Лоджа следующим генеральным секретарем Органа. Ассамблея далее продолжила свою работу над статьей 154 периодического обзора режима Района, которая должна завершиться на двадцать третьей сессии в 2017 году.

Я рад сообщить о том, что в рамках последовательной работы Органа над выработкой правил добычи минералов в Районе к установленному сроку было получено в целом 45 представлений по первоначальному рабочему проекту правил добычи. Восемь из них были представлены правительствами

семи государств-членов и одного государства-наблюдателя, 10 — подрядчиками, одно — международной организацией и 19 — институтами и неправительственными организациями. Меня беспокоит то обстоятельство, что не поступило никаких комментариев от Группы африканских государств, Группы государств Восточной Европы и Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Я хотел бы настоятельно призвать развивающиеся государства более активно участвовать в выработке правил добычи, что приведет к реализации принципа общего наследия человечества и поможет обеспечить учет основных экономических интересов развивающихся стран.

Повторяя слова, содержащиеся в проекте резолюции, я хочу от имени Органа выразить признательность тем, кто внес взносы в дарственный фонд Органа и в его целевой фонд добровольных взносов. Дарственный фонд Органа поощряет и инициирует проведение совместных морских научных исследований морского дна в интересах всего человечества.

Генеральная Ассамблея, как об этом можно судить на основе текста проекта резолюции, придает большое значение укреплению организационно-кадрового потенциала. Несмотря на отсутствие конкретного упоминания об учебной подготовке, я хочу привлечь внимание Ассамблеи к примерно 200 возможным направлениям этой работы, которые откроются в следующие пять лет в результате выполнения контрактов на разведку, заключенных или продленных Органом после 2011 года. Сюда относятся учебная подготовка на море, получение степени доктора и магистра, программы стажировки, стипендиальные и инженерные программы. Я не сомневаюсь в том, что реализация этих возможностей будут способствовать укреплению потенциала развивающихся государств в таких областях, как достижения морской науки и техники и их использование, а также морское право и добыча полезных ископаемых в глубоководных районах. Я настоятельно призываю правительства государств-членов воспользоваться этими возможностями и представить квалифицированных кандидатов для прохождения подготовки.

В заключение следует отметить, что Орган в меру своих возможностей делает все необходимое для реализации уникального режима общего на-

следея человечества. Поскольку я в последний раз выступаю перед этим органом в моем качестве генерального секретаря Международного органа по морскому дну, я хочу напомнить присутствующим о нескольких вопросах, которые требуют к себе нашего внимания. Я хочу обратить внимание присутствующих, в частности, на необходимость проведения пилотных испытаний коллекторов по мере продвижения нашей работы над режимом глубоководной добычи полезных ископаемых. Такие испытания позволят нам определить целесообразность работ и в то же время получить необходимые сведения и информацию для определения экологического воздействия коллекторов, которые будут использоваться всеми подрядчиками на морском дне и в морской среде.

В последний раз такие усилия прилагались в 1981 году — а сейчас 2016 год — и хотя часто говорили о насущной необходимости эксплуатации, мы еще не определили рентабельность разработки глубоководных участков морского дна. На этом решающем этапе я вновь заявляю о необходимости того, чтобы все члены Органа присутствовали на заседаниях, в частности на ежегодных регулярных сессиях Органа.

Будучи Генеральным секретарем Органа, в прошлом я семь раз выступал в Генеральной Ассамблее по этому пункту повестки дня. Это мое восьмое выступление и, как я сказал ранее, оно будет последним. Хочу выразить признательность всем государствам-членам и наблюдателю, подрядчикам и Секретариату Органа за поддержку, оказанную мне в течение срока моих полномочий во главе этой организации. Я всегда высоко оцениваю поддержку Генеральной Ассамблеи, ее сотрудничество и выражаю признательность за ее понимание. Желая новому Генеральному секретарю всего наилучшего. В заключение, от имени правительства и народа Ямайки, страны пребывания Органа, я говорю: «Приветствую вас».

Поздравляю всех присутствующих с Рождеством и Новым годом. Я также поддерживаю принятие проектов резолюций по этому пункту повестки дня.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): В соответствии с резолюцией 51/204 от 17 декабря 1996 года я предоставляю слово Председателю Международного трибунала по морскому праву г-ну Владимиру Голицыну.

Г-н Голицын (Международный трибунал по морскому праву) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь возможность выступить перед Генеральной Ассамблеей от имени Международного трибунала по морскому праву в ходе рассмотрения Ассамблеей в этом году пункта 73 повестки дня «Мировой океан и морское право». Прежде всего я хотел бы поздравить Председателя Генеральной Ассамблеи с его избранием и пожелать ему всяческих успехов в ходе выполнения его обязанностей.

В своем выступлении я рассмотрю вначале вопросы, касающиеся организации Трибунала, а затем остановлюсь на судебной практике Трибунала в последнее время.

Позвольте прежде всего почтить память представителя судьи Антониу Качапуса де Медейруша (Бразилия), который скончался 15 сентября 2016 года. Судья Качапус де Медейруш стал членом Трибунала 15 января, и его срок полномочий должен был завершиться 30 сентября 2017 года. Я хотел бы сообщить Ассамблее, что выборы для заполнения вакансии, появившейся в результате кончины судьи Качапуса де Медейруша, пройдут в июне 2017 года, в ходе следующих проводимых раз в три года выборов семи членов Трибунала, срок полномочий которых истекает 30 сентября 2017 года. В этой связи Секретарь Трибунала направил вербальную ноту всем государствам-участникам Конвенции по морскому праву 4 ноября 2016 года. В предстоящие дни государства-участники также получат вербальную ноту с призывом выдвигать кандидатуры для участия в проводимых раз в три года выборах судей Трибунала.

Что касается организационных вопросов, то я хотел бы также информировать Ассамблею о том, что 9 марта Трибунал переизбрал г-на Филиппа Готье в качестве Секретаря Трибунала на пятилетний срок полномочий.

Как все мы знаем, 2016 год — это особый год для Трибунала, поскольку в этом году отмечается двадцатая годовщина его создания. В ознаменование этого события был организован ряд мероприятий. Мы особенно признательны Генеральному секретарю Пан Ги Муну за то, что он посетил наш комплекс 7 октября 2016 года и встретился с членами Трибунала и персоналом Секретариата.

Генеральный секретарь был одним из ораторов на церемонии, которая прошла в этот день в ратуше

Гамбурга, Германия. По этому случаю также сделали заявления президент Федеративной Республики Германия, первый мэр вольного и ганзейского города Гамбурга и я. Более 500 гостей посетили это мероприятие, которое было организовано при поддержке Федеративной Республики Германия и вольного и ганзейского города Гамбурга. Я хотел бы выразить им обоим нашу признательность за щедрость.

Этой церемонии предшествовал двухдневный международный симпозиум, посвященный вкладу Трибунала в верховенство права. В этом симпозиуме участвовало более 150 участников, в том числе судьи Трибунала, Международного Суда и других судебных учреждений, ученые, юристы и адвокаты, которые выступали в международных судах и трибуналах. Симпозиум стал возможен благодаря финансовой поддержке правительства Японии, которому я хочу выразить признательность за щедрый вклад.

В начале этого года Трибунал организовал еще одно мероприятие в связи со своей двадцатой годовщиной, а именно, обсуждение «за круглым столом» роли Трибунала в урегулировании споров по морскому праву. Это мероприятие было организовано в Нью-Йорке 23 июня 2016 года в ходе совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и прошло с большим числом участников. Оно было организовано при финансовой поддержке Корейского морского института, за щедрость которого я также хочу выразить нашу признательность.

Позвольте мне теперь перейти к судебной практике Трибунала за последний год.

Через несколько дней после 17 декабря 2015 года, даты моего последнего выступления перед Генеральной Ассамблеей (см. A/70/PV.69), Трибуналу было передано новое дело: *Панама против Италии*, также известное как *Дело о теплоходе «Норстар»*. Согласно ходатайству Панамы, спор касался ареста и задержания теплохода «Норстар», плавающего под панамским флагом нефтяного танкера. С 1994 по 1998 годы судно участвовало в поставках топлива крупногабаритным яхтам в районе, который Панама охарактеризовала как «международные воды за пределами территориального моря Италии, Франции и Испании», а Италия — как «воды у побережья Франции, Италии и Испании». В 1998 году в рамках уголовного судопроизводства государственный прокурор суда Савоны (Италия),

издал постановление о наложении ареста на теплоход «Норстар» и просил власти Испании оказать содействие в его исполнении. Затем судно было арестовано испанскими властями, когда стояло на якоре в заливе Пальма де Майорка (Испания).

11 марта 2016 года Италия представила предварительные возражения против юрисдикции Трибунала и приемлемости ходатайства. В соответствии с Регламентом Трибунала рассмотрение дела по существу было приостановлено, были представлены заявления, и прошли устные слушания по поводу предварительных возражений, выдвинутых Италией. 4 ноября 2016 года Трибунал вынес решение по поводу предварительных возражений.

В обоснование своей претензии в отношении того, что Трибунал не обладает соответствующей юрисдикцией, Италия сослалась на «отсутствие спора, касающегося толкования или применения Конвенции», «отсутствие юрисдикции *ratione personae*» и «неспособность Панамы выполнить свои обязательства в отношении обмена мнениями согласно статье 283 Конвенции». Трибунал отверг все эти возражения.

При рассмотрении возражений Италии в связи с отсутствием спора Трибунал изучил сообщения, направленные Италии в отношении ареста теплохода «Норстар». Он отметил, что Панама как государство флага теплохода «Норстар» оспорила законность ареста согласно Конвенции. Он также отметил, что за исключением одного ответа, направленного Италией, на все другие сообщения, поступившие от Панамы, ответа не последовало. Трибунал также высказал мнение о том, что сообщение, направленное Италией, и отсутствие ответа со стороны Италии свидетельствуют о том, что между сторонами существует разногласие в отношении норм права и фактов, и пришел к заключению о том, что между сторонами существовал спор во время подачи ходатайства. Изучив вопрос о том, что является предметом спора: толкование Конвенции или ее применение, Трибунал пришел к выводу, что среди прочих статей Конвенции, на которые Панама ссылается в своем заявлении, непосредственное отношение к рассматриваемому делу имеют статья 87 о свободе открытого моря и статья 300 о добросовестности и незлоупотреблении правами.

Что касается возражения Италии на основании отсутствия юрисдикции *ratione personae*, то, по

мнению Трибунала, переданный ему спор касается прав и обязательств Италии и, следовательно, в этом процессе Италия является надлежащим ответчиком по заявленной Панамой претензии. Что касается возражения Италии, то, исходя из того, что Панама не выполнила своих обязанностей по статье 283 Конвенции в части обмена мнениями, суд пришел к выводу, что Панама была вправе предположить, что дальнейшие попытки провести обмен мнениями не дали бы положительного результата и что свои обязанности по статье 283 Конвенции она, таким образом, выполнила.

Затем Трибунал перешел к возражениям Италии на предмет приемлемости заявления Панамы. Эти возражения, также отвергнутые Трибуналом, основывались на гражданстве претензии, а также на исчерпании доступных правовых средств и согласии по умолчанию, эстоппеле и погасительной давности. Что касается возражений по гражданству претензии, то Трибунал со ссылкой на предыдущую практику постановил, что теплоход «Норстар» под флагом Панамы следует считать административной единицей и поэтому само судно, его экипаж и груз на борту, а также его владелец и все лица, участвующие или заинтересованные в его операциях, должны рассматриваться как единое целое, связанное с государством флага, независимо от их гражданства.

Что касается возражения Италии по исчерпанию доступных правовых средств, то Трибунал отметил, что право Панамы пользоваться свободой судоходства в открытом море является правом, которое принадлежит Панаме в соответствии со статьей 87 Конвенции, и что нарушение этого права было бы равносильно нанесению прямого ущерба этой стране. Трибунал заключил, что претензия на возмещение ущерба физическим или юридическим лицам, обладающим правом собственности на судно и его груз, возникает в связи с ущербом, предположительно нанесенным Панаме, и, соответственно, пришел к выводу о том, что претензии по такому ущербу под действие нормы об исчерпании доступных правовых средств не подпадают.

Что касается согласия по умолчанию, то Трибунал постановил, что ни в какой момент поведение Панамы не давало повода предположить, что она по умолчанию отказалась от своей претензии или согласилась с истечением срока ее исковой давности. Что касается эстоппеля, то Трибунал счел, что в

данном случае основные условия эстоппеля выполнены не были, а в отношении погасительной давности пришел к выводу, что Панама не отказалась от претензии после ее предъявления, с тем чтобы ее заявление не утратило силу.

Отклонив все возражения Италии по юрисдикции Суда и приемлемости заявления, Трибунал в своем решении пришел к выводу, что он обладает юрисдикцией для вынесения решения по данному спору и постановил, что иск Панамы является приемлемым. Этим решением Трибунал завершает этап предварительных возражений в рамках производства по делу о теплоходе «Норстар». Производство по существу дела возобновилось, и 29 ноября Председатель Трибунала издал постановление о сроках подачи меморандума Панамы и контрмеморандума Италии.

Позвольте мне коротко напомнить об еще одном деле, рассматриваемом сейчас в Трибунале — «Споре о делимитации морской границы между Ганой и Кот-д'Ивуаром в Атлантическом океане (Гана/Кот-д'Ивуар)». Это дело рассматривается особой камерой Трибунала, сформированной специально в связи с этим спором. Устные заявления сторон по этому делу будут заслушаны в феврале 2017 года.

Оба эти дела, при всех их различиях, являются хорошим примером тех изменений, которые произошли в работе Трибунала за эти годы, и в частности того, что его практика не только расширяется, но и становится все более разносторонней. Кроме того, в Трибунал поступил целый ряд дел, связанных с широким кругом вопросов в контексте Конвенции. Сюда входят такие вопросы, как делимитация морских пространств, просьбы об освобождении задержанных судов, иски о возмещении ущерба в результате предположительно незаконного ареста судов и вопросы, касающиеся обязанностей и ответственности государств в области разработки глубоководных районов морского дна, а также незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел.

Со времени учреждения Трибунала в 1996 году в этом плане была проделана большая работа. Так, в последние годы в Трибунал поступают дела, рассмотрение которых помогает ему расширять и углублять свою судебную практику как в сфере материального, так и в сфере процессуального права. Поэтому Трибунал сумел еще прочнее утвердиться в роли ключевого

участника системы урегулирования споров в рамках сферы применения Конвенции, а также укрепить свою позицию как главного форума для мирного урегулирования споров в области морского права.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и кратко информировать Ассамблею об учебной деятельности Трибунала, в частности о его программе стажировки и стипендиальной программе Фонда «Ниппон». Программа трехмесячной стажировки в Трибунале рассчитана на студентов университетов, и каждый год по ней проходят обучение порядка 15 человек. С момента создания программы в 1997 году этой возможностью воспользовались 326 стажеров из 94 государств.

Я хотел бы подчеркнуть, что программа стажировки в Трибунале предоставляет также стипендии для участников из развивающихся стран, чтобы оказать им финансовую помощь во время их пребывания в Гамбурге. Для этого Трибунал учредил специальный фонд. В прошлом этот фонд уже получал гранты от Корейского морского института и Китайского института международных исследований. В 2016 году КМИ предоставил дополнительный грант, и я хотел бы выразить нашу искреннюю признательность этому институту за его ценную помощь.

Программа стипендий «Ниппон» ставит своей целью подготовку кадров и укрепление организационного потенциала и предназначена для государственных служащих младшего и среднего звена и научных работников, специализирующихся в области разрешения международных морских споров. В 2016 году в ней участвовали представители Камеруна, Камбоджи, Демократической Республики Конго, Португалии и Таиланда. Всего с момента открытия этой программы в 2007 году в ней приняли участие 65 стипендиатов из 54 стран. Я хотел бы выразить признательность Фонду «Ниппон» за щедрое финансирование этой программы.

Кроме того, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и завершить свое выступление словами, произнесенными мною на церемонии, посвященной двадцатой годовщине Трибунала:

«Опираясь на опыт последних 20 лет, Трибунал готов ответить на вызовы будущего. Мы, судьи Трибунала, готовы служить международному сообществу и государствам-участникам Конвенции в урегулировании их споров, относя-

щихся к области осуществления и применения Конвенции».

Позвольте мне также выразить признательность Отделу по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам за его неизменное сотрудничество с Трибуналом и поддержку работы Трибунала. Я желаю Генеральной Ассамблее всяческих успехов в ее важной работе на семьдесят первой сессии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по пункту 73 повестки дня и его подпунктам (a) и (b).

Прежде чем мы продолжим работу, я хотел бы напомнить делегациям, что принятие решения по проекту резолюции A/71/L.26 переносится на более поздний срок, с тем чтобы Пятый комитет смог изучить его возможные последствия для бюджета по программам.

Ассамблея примет решение по этому проекту резолюции, как только будет подготовлен доклад Пятого комитета о его последствиях для бюджета по программам.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/71/L.24, озаглавленному «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 году об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа Охалик (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотела бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/71/L.24 к числу его авторов, помимо перечисленных в нем делегаций, присоединились следующие страны: Багамские Острова, Канада, Чешская Республика, Греция, Индонезия, Ямайка, Латвия, Люксембург, Мальдивские Острова, Монако, Науру, Польша, Португалия, Испания, Швеция, Украина и Соединенные Штаты Америки.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/71/L.24?

Проект резолюции A/71/L.24 принимается (резолюция 71/123).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/71/L.27, озаглавленному «Всемирный день тунца».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-жа Охалик (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотела бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/71/L.27 к числу его авторов, помимо перечисленных в нем делегаций, присоединились следующие страны: Аргентина, Бутан, Босния и Герцеговина, Доминика, Эквадор, Греция, Гватемала, Казахстан, Мадагаскар, Маврикий, Мексика, Монголия, Португалия, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Таджикистан и Вьетнам.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/71/L.27?

Проект резолюции A/71/L.27 принимается (резолюция 71/124).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Прежде чем предоставить слово делегациям, желающим выступить с разъяснением своей позиции по только что принятым резолюциям, позвольте мне напомнить членам Ассамблеи о том, что заявления с разъяснением позиций ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Медина Мехиас (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить искреннюю признательность представителю делегации Норвегии г-ну Андреасу Мотцфельдту Кравику за содействие процессу переговоров по тексту резолюции 71/123, озаглавленной «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 году об осуществлении

положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов».

Кроме того, мы хотели бы поблагодарить Директора Отдела по вопросам океана и морскому праву г-жу Габриэлу Гётче-Ванли и ее сотрудников, а также Юристоконсульта Организации Объединенных Наций г-на Мигеля де Серпу Суареша за оказание делегациям поддержки через Управление по правовым вопросам.

Боливарианская Республика Венесуэла вновь заявляет о своей приверженности цели обеспечения устойчивого рыболовства, о чем свидетельствует осуществление нами принципов Кодекса ведения ответственного рыболовства, утвержденного Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и положений главы 17 Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году. Наша страна также является участницей различных международных документов, которые касаются сохранения рыбных запасов и управления ими.

В различных международных форумах Венесуэла последовательно выражает свою позицию, согласно которой Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) не следует считать единственной нормативно-правовой основой, регулирующей всю деятельность, осуществляемую в морях и океанах, поскольку существуют и другие применимые международные документы, включая Женевские конвенции, которые вместе с ЮНКЛОС составляют свод правовых норм, известный как морское право. В этой связи мы последовательно и давно выступаем против возможности применения положений Конвенции в качестве договорного или обычного международного права, пока Боливарианская Республика Венесуэла недвусмысленно не признает ее в качестве такового в будущем путем включения ее положений в свое национальное законодательство.

Венесуэла неоднократно заявляла, что, по ее мнению, участие в ЮНКЛОС, несмотря на ее универсальный характер, не является универсальным. К настоящему времени к ЮНКЛОС присоединились только 164 государства-участника, в отличие

от многих других многосторонних договорных актов, таких как Конвенция о биологическом разнообразии, к которой в настоящее время присоединились 193 государства.

Венесуэла не является участником Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и нормы этих международных договорных актов не применимы к Венесуэле согласно обычному международному праву за исключением тех случаев, когда об этом было прямо заявлено Венесуэлой. Они могут быть признаны в будущем посредством их включения в национальное законодательство.

Причины, которые препятствовали нашей ратификации этих договорных актов, в частности, ЮНКЛОС, сегодня по-прежнему сохраняют свою актуальность.

Хотя наша страна не является участником Соглашения об устойчивом рыболовстве 1995 года, рыбопромысловый и сельскохозяйственный секторы являются приоритетной целью наших национальных планов развития. Это очевидно на примере нашего документа «Programa de la Patria» на период 2013–2019 годов. Эта национальная программа включает в себя такие цели, как поощрение развития рыбопромыслового сектора посредством модернизации наших рыболовных флотилий и морской и речной рыбопромысловой инфраструктуры. Этот национальный план развития дополняет всеобъемлющий свод правил, посредством которых мы смогли создать программы, нацеленные на сохранение и охрану морских биологических ресурсов и управление ими, а также на поощрение ответственного и рационального управления.

Мы сосредоточили внимание на биологических и экономических аспектах, а также на продовольственной безопасности и соответствующих социальных, культурных, экологических и коммерческих вопросах. Венесуэльский закон о рыболовстве запрещает донное траление и вводит режим санкций за несоблюдение мер в области сохранения и управления, применимых к рыбному промыслу. Он включает в себя меры надзора за теми судами, которые плавают под национальным флагом и участвуют в рыбопромысловой деятельности, а также

систему инспектирования и мониторинга действий в открытом море, которая передает соответствующую информацию органу, осуществляющему управление рыбопромысловой деятельностью. Это позволяет нам точно знать, в каком географическом районе осуществляется рыбный промысел, и обеспечивать соблюдение положений по управлению ресурсами, установленных законом.

Также важно отметить, что Венесуэла вносит национальный вклад в разработку носящего обязательный юридический характер договорного акта о надзоре со стороны государства порта, который направлен на предупреждение, недопущение и искоренение незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла. Мы внесли этот вклад в ходе технических консультаций, проведенных в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

В интересах достижения консенсуса моя делегация не препятствовала принятию резолюции 71/123 по устойчивому рыболовству. Тем не менее Венесуэла хочет недвусмысленно заявить о своих оговорках в отношении содержания резолюции, учитывая тот факт, что она не является государством-участником ЮНКЛОС или Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими.

Хотя текст резолюции содержит некоторые позитивные аспекты, мы хотели бы указать на то, что в нем также содержатся элементы, которые в прошлом побудили Венесуэлу высказать оговорки в отношении итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, содержащегося в резолюции 66/288. Эти оговорки касались вопросов морского биоразнообразия. Кроме того, по тем же самым причинам наша страна высказала оговорки в отношении цели 14 С Целей в области устойчивого развития, содержащихся в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Мы считаем, что следует рассмотреть возможность внесения в будущем изменений в положения ЮНКЛОС, учитывая тот факт, что возникают новые ситуации, применительно к которым нынешний подход является неадекватным, и, в некоторых

случаях, приводит к обратным результатам, препятствуя универсальному применению Конвенции. Эта ситуация затрагивала разработку режима, который должен рассматривать наиболее важные современные вопросы, касающиеся океанов и морей, сбалансированным, равноправным и инклюзивным образом. Причины, которые помешали Боливарианской Республике Венесуэла стать участником таких договорных актов в прошлом, сохраняются и сегодня.

Г-н Эрджиес (Турция) (*говорит по-английски*): Турция присоединилась к консенсусу по резолюции 71/123 об устойчивом рыболовстве, поскольку Турция в полной мере привержена сохранению, управлению и устойчивому использованию морских живых ресурсов и придает большое значение региональному сотрудничеству в этих целях. Однако Турция дистанцируется от содержащихся в резолюции ссылок на международные договорные акты, участником которых она не является. Поэтому эти ссылки не должны быть истолкованы, как изменение правовой позиции Турции в отношении этих договорных актов.

Г-н Куэльяр Торрес (Колумбия) (*говорит по-испански*): Делегация Колумбии выражает искреннюю признательность г-ну Андреасу Кравику (Норвегия) за его неустанную деятельность в качестве координатора резолюции 71/123 по устойчивому рыболовству с целью проведения углубленных и транспарентных обсуждений в конструктивном духе, который отражал многообразие всех государств, которые участвовали в консультациях.

Колумбия признает важный вклад резолюций по устойчивому рыболовству. Конструктивный подход, которым руководствуется Колумбия, учитывая необходимость обеспечить устойчивый рыбный промысел, основан на ее твердой уверенности в том, что на все государства возложено обязательство по охране моря и его ресурсов в интересах обеспечения устойчивого будущего, ибо от него зависит мировое сообщество. Колумбия придает огромное значение в институциональном плане вопросам прибрежной морской среды и имеет единую концепцию, согласно которой море, побережье и его ресурсы являются основополагающими элементами управления страной.

Колумбия подтверждает свою приверженность развитию и рациональному управлению рыбопромысловыми ресурсами в интересах создания не толь-

ко самодостаточной страны, но и рациональной рыбопромысловой деятельности в глобальных масштабах, а также обеспечения доступа к рыбным ресурсам в интересах будущих поколений. Для того чтобы воплотить в жизнь эти обязательства, Колумбия решительно поддержала данную резолюцию и присоединилась к консенсусу в интересах ее принятия.

Однако Колумбия хотела бы отметить, что эта резолюция была подготовлена на основе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, и напомнить Ассамблее, что Колумбия не ратифицировала этот правовой документ, и что, таким образом, его положения, за исключением тех, с которыми Колумбия определенно согласна, не имеют силы и не должны применяться по отношению к Колумбии.

Поэтому Республика Колумбия хотела бы заявить, что эта резолюция, а также участие Колумбии в процессе ее принятия, не следует рассматривать или толковать как согласие, прямое или по умолчанию, Государства Колумбия со всеми положениями, содержащимися в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Колумбия не считает Конвенцию единственной нормативной основой для регулирования деятельности в Мировом океане. Моя делегация хотела бы еще раз повторить, что Колумбия осуществляет деятельность в морской среде в строгом соответствии с теми международными обязательствами, которые она определенно приняла или с которыми определенно согласилась. По этим причинам Колумбия делает оговорку в отношении любого упоминания Конвенции в тексте этой резолюции, так как мы не являемся участником Конвенции и не связаны ее положениями. Я прошу включить разъяснение нашей позиции в официальный отчет об этом заседании.

Г-жа Гандини (Аргентина) (*говорит по-испански*): Аргентина присоединилась к консенсусу Генеральной Ассамблеи в поддержку резолюции 71/123 по устойчивому рыболовству. Однако мы хотели бы еще раз напомнить Ассамблее, что ни одна из содержащихся в резолюции рекомендаций не может толковаться в том смысле, что положения Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб

и управления ими, и связанных с ним документов, являются юридически обязательными для тех государств, которые не выразили ясно своего согласия или намерения выполнять это Соглашение.

Только что принятая нами резолюция содержит пункты, касающиеся выполнения рекомендаций Конференции по обзору Соглашения. Аргентина заявляет, что эти рекомендации должны рассматриваться не как обязательные к исполнению, но именно как рекомендации для государств, которые не являются участниками Соглашения. В то же время Аргентина желает отметить, что действующие международные законы не дают региональным рыбохозяйственным организациям и промышленным механизмам или их государствам-участникам права применять какие-либо меры в отношении судов, государство флага которых не является членом такой организации или такого механизма, или не давало прямого согласия на применение таких мер в отношении судов под флагами государств-нечленов. Ни одна резолюция Генеральной Ассамблеи, включая только что принятую, не содержит положений, которые можно было бы толковать как противоречащие такому выводу.

Кроме того, я еще раз напоминаю, что, принимая природоохранные меры и проводя научные исследования, или осуществляя любую иную деятельность, рекомендованную в резолюциях Генеральной Ассамблеи, особенно в резолюции 61/105 и в других соответствующих резолюциях, необходимо строго соблюдать правовой режим, установленный норма-

ми международного морского права и отраженный в Конвенции, и в том числе в пункте 13 статьи 77. Поэтому выполнение резолюций не может быть предварительным условием или оправдывать игнорирование или нарушение прав, закрепленных в Конвенции. Ничто в резолюции 61/105 или в других соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи не ущемляет суверенные права прибрежных государств на свой континентальный шельф и не мешает осуществлению юрисдикции прибрежных государств над своим континентальным шельфом в соответствии с нормами международного права.

В пункте 176 принятой сегодня резолюции содержится весьма уместное напоминание об этой концепции, уже отраженной в резолюции 64/72 и в последующих резолюциях. Кроме того, в пункте 177 отмечаются меры, введенные прибрежными государствами, включая Аргентину, для преодоления воздействия донного промысла на уязвимые морские экосистемы на всем протяжении своего континентального шельфа. В ней также признаются и их усилия по обеспечению соблюдения этих мер. Я прошу отразить позицию Аргентины в официальном отчете об этом заседании.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 73 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 17 ч. 05 м.